

ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства»

*Утверждена решением
Ученого совета ДГУНХ,
протокол № 13 от 29 мая 2021 г.*

Кафедра «Теория и практика перевода»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ»**

**Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,
профиль «Перевод и переводоведение»**

Уровень высшего образования – бакалавриат

Форма обучения - очная

Махачкала – 2021 г.

УДК 37.01

ББК 74.00

Составитель – Абдуллаева Саят Джамалутдиновна, к.ф.н., доцент кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

Внутренний рецензент – Бижитуева Марьян Пастаминовна, к.ф.н., доцент кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

Внешний рецензент - Джабраилова Валида Саидовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии Дагестанского государственного педагогического университета.

Представитель работодателя – Таймасханов Исмаил Ибрагимович, генеральный директор ДРОО «Официальное бюро переводов Языковая Дипломатия».

Рабочая программа дисциплины «Методика преподавания иностранных языков» разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020г. № 969, в соответствии с приказом Министерства образования и науки РФ от 5 апреля 2017г. № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Рабочая программа дисциплины «Методика преподавания иностранных языков» размещена на официальном сайте www.dgunh.ru.

Абдуллаева С, Д. рабочая программа дисциплины «Методика преподавания иностранных языков» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение». – Махачкала: ДГУНХ, 2021. - 17 с.

Рекомендована к утверждению Учебно-методическим советом ДГУНХ 28 мая 2021 г.

Рекомендована к утверждению руководителем основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение», Джамаевой И.Р.

Одобрена на заседании кафедры «Теория и практика перевода» 24 мая 2021г., протокол № 10.

Содержание

Раздел 1.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	4
Раздел 2.	Место дисциплины в структуре образовательной программы	7
Раздел 3.	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), на самостоятельную работу обучающихся и формы промежуточной аттестации	7
Раздел 4.	Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	8
Раздел 5.	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	12
Раздел 6.	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	14
Раздел 7.	Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных	14
Раздел 8.	Описание материально – технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	15
Раздел 9.	Образовательные технологии	16

Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель курса методики преподавания иностранных языков – подготовка студентов к самостоятельной творческой работе учителя в период проведения первой педагогической практики.

Из этой цели вытекают следующие *задачи дисциплины*:

- сравнение различных, принятых в отечественной и зарубежной методике, подходов и методов обучения иностранному языку как средству международного общения;
- ознакомление студентов с основами методики преподавания иностранных языков в контексте формирования иноязычной коммуникативной компетенции;
- изучение вопросов, связанных с формированием и существующими формами контроля языковых, речевых и социокультурных навыков и умений с учетом национальных требований и в свете современных тенденций обновления содержания иноязычного образования в школе;
- ознакомление с требованиями планирования, проведения, анализа и самоанализа урока/серии уроков по иностранным языкам в свете современных требований;
- определение критериев анализа современных отечественных и зарубежных учебно-методических комплексов и учебных пособий, рассчитанных на различные этапы и условия обучения ИЯ в школе.

1.1. Компетенции выпускников, формируемые в результате освоения дисциплины «Методика преподавания иностранных языков» как часть планируемых результатов освоения образовательной программы

ОПК	ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ
ОПК-2.1.	Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам культурам.
ОПК-2.2.	Использует эффект образовательных технологий и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.

1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

<i>Код и наименование компетенции</i>	<i>Код и наименование индикатора достижения компетенции</i>	<i>Планируемые результаты обучения по дисциплине</i>
ОПК-2 Адекватно применяет в практической деятельности знание психолого-	ОПК-2.1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных	Знать: - цели, предмет и объект дисциплины; - содержание основных разделов науки о преподавания языков;

<p>педагогических основ и методики, интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p>	<p>фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.</p>	<p>- основные принципы и методы преподавания; Уметь: - адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; - использовать полученные знания в ходе последующего изучения дисциплин; Владеть: - владеть навыками говорения, аудирования, чтения и письма на английском языке</p>
	<p>ОПК- 2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности коммуникации.</p>	<p>Знать: - осуществляет поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях Уметь: - использовать современные приемы обучения Владеть: - техникой преподавания и способностью общения</p>

1.3. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины «Методика преподавания иностранных языков»

Код компетенции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 1 Основные понятия и категории методик и обучения иностранным языкам	Тема 2 Иностранный язык как предмет обучения. Методика обучения иностранным языкам как наука, ее связь с другими науками	Тема 3 Цели обучения иностранным языкам, их определение и реализация в отечественных и зарубежных стандартах и	Тема 4 Содержание обучения ИЯ, его лингвистический, психологический и методологический компоненты.	Тема 5 Урок иностранного языка	Тема 6 Обучение грамматике

			программ ах			
ОПК-2.1. ОПК-2.2.	+	+	+	+	+	+
Код компетен ции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 7 Обучение лексике					
ОПК-2.1. ОПК-2.2.	+	+	+	+	+	+

Раздел 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.0.19 «Методика преподавания иностранных языков» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана направления подготовки «Лингвистика», профиля «Перевод и переводоведение».

Методика преподавания иностранных языков является важной частью общелингвистической подготовки бакалавров-лингвистов, обобщая теоретические знания по грамматике, стилистике применительно к изучаемому языку. Изучение данной дисциплины опирается на знания таких дисциплин, как: «Иностранный язык», «Основы языкознания», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика».

Раздел 3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) на самостоятельную работу обучающихся и формы промежуточной аттестации.

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет **1 зачетную единицу**.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет **14 часов**, в том числе:

на занятия лекционного типа - **14 часов**

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся - **22 часа**.

Формы промежуточной аттестации:

8 семестр – зачет;

Раздел 4. Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

№п /п	Тема дисциплины	Всего академически х часов	В т.ч. занятия лекционн ого типа	Семинар ы	Практич еские занятия	Лаборат орные занятия	Коллок виумы	Иные аналоги чные занятия	Само стоят ельна я работ а	форма текущего контроля успеваемост и
1.	<p>Основные понятия и категории методики обучения иностранным языкам</p> <p>1. Характеристика целей обучения. Современный подход к данной проблеме.</p> <p>2.Мотивация в обучении иностранным языкам.</p> <p>3.Проблемное обучение иностранным языкам.</p>	5	2						3	Проведение опроса.
2.	<p>Иностранный язык как предмет обучения.</p> <p>1. Дидактические и</p>	5	2						3	Проведение опроса, выполнение

	методические принципы обучения 2.Современный подход к классификации методов обучения 3.Взаимосвязь методов и приемов обучения									практических упр-й.
3.	Цели обучения иностранным языкам, их определение и реализация в отечественных и зарубежных стандартах и программах 1.Общие сведения о принципах обучения иностранным языкам. 2. Критерии стандартов в обучении иностранных языков.	5	2						3	Проведение опроса, выполнение практических упр-й.
4.	Содержание обучения ИЯ, его лингвистический, психологический и методологический компоненты. 1.Обучение	5	2						3	Проведение опроса, выполнение практических упр-й.

	иностранных языков в содержательном плане. 2. Психолого-методологические компоненты обучения.									
5.	Урок иностранного языка 1. Особенности урока иностранного языка 2. Требования к уроку иностранного языка 3. Задачи и структура урока. 4. Анализ урока.	5	2						3	Проведение опроса, выполнение практических упр-й.
6.	Обучение грамматике 1. Цель и содержание обучения грамматике 2. Принципы обучения грамматике 3. Методика обучения грамматическому материалу	6	2						4	Проведение опроса, выполнение, выполнение контрольной работы.
7.	Обучение лексике 1. Цель и содержание обучения лексике 2. Принципы обучения лексике 3. Методика работы по	5	2						3	Проведение опроса, защита рефератов и презентаций.

	формированию у учащихся лексических навыков устной речи и чтения.									
	Итого за 8 семестр	36	14						22	
	Всего:	36								

Раздел 5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

№ п/п	Автор	Название основной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	Выходные данные	Количество экземпляров в библиотеке ДГУНХ/ адрес доступа
<i>I. Основная учебная литература</i>				
1	Гальскова Н.Д.,	Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика	Москва, 2005	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=259302&sr=1
2	Гальскова Н.Д.,	Современная методика обучения иностранным языкам	Москва, 2004	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=103311&sr=1

II. Дополнительная литература

<i>A) Дополнительная учебная литература</i>				
	Карамышева Т.В.	Изучение иностранных языков с помощью компьютера	Санкт-Петербург, 2001	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=83079&sr=1
	Колкер Я.М., Устинова Е.С., Еналиева Т.М.	Практическая методика обучения иностранному языку	Москва, 2001	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=5795

				4&sr=1
Б) Периодические издания				
1. Научный журнал «Иностранные языки в школе». http://biblioclub.ru				
2. Журнал переводчиков «Мосты». http://biblioclub.ru				
В) Справочно-библиографическая литература				
	9. Калинина, Л. В.	Формирование умения проводить наблюдения на уроках окружающего мира. Л.В. Калинина. Начальная школа. – Статьи.	Москва 2018. – № 6. – С. 54–58. – ISSN 0027-7371..	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=241907&sr=1
	Шитова Л.Ф., Брускина Т.Л.	English Idioms and Phrasal Verbs. Англо-русский словарь идиом и фразовых глаголов: словари.	СПб. :Издательство «Антология», 2012г.- 256с.	https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=220150&sr=1
Г) Научная литература				
Монографии				
	Н.М. Ушакова.	Принципы и методы дидактики.	Казахстан, 2016г.- 343с.	http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=211267&sr=1
Д) Информационные базы данных (профильные)				
1. Политематическая реферативная база данных SCOPUS. http://www.scopus.com/				
2. Реферативная база данных Web of Science. База данных по научному цитированию Web of Science Института научной информации. http://isiknowledge.com/				

Раздел 6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета (<http://e-dgunh.ru>). Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", как на территории университета, так и вне ее.

При изучении дисциплины «Лексикология» обучающимся рекомендуется использование следующих Интернет-ресурсов:

<http://upodn.com/> - **Upodn** - транскрипция американского английского языка с доступными примерами произношениями;

<https://ru.forvo.com/> - **Forvo** - база произношений, здесь доступны разные языки и разные диалекты;

<https://www.real-english.com/> - **Real-English** - довольно продвинутый сайт с уроками, статьями и видео;

<https://www.youtube.com › playlist -Krutopridumal> - полезные видео по особенностям правильного произношения, улучшению словарного запаса и грамматике;

<https://www.youtube.com/user/rachelsenglish> - **Rachel'sEnglish** - канал для выработки правильного произношения;

<http://www.englishlink.com/en-us/home/index.aspx> - **Englishlink** - онлайн-обучение английскому с канадскими и американскими преподавателями.

Раздел 7. Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных

7.1. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

7.2. Перечень информационных справочных систем:

<http://www.consultant.ru> - Консультант Плюс - справочная правовая система.

<http://www.garant.ru> - Гарант - информационно-правовая система.

7.3. Перечень профессиональных баз данных:

<http://www.cal.org/ericcl/faqs/RGOs/linguistics.html> - сайт Центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics). Предоставляет материалы для изучающих иностранные языки и теорию языка;

http://dir.yahoo.com/Social_Science/linguistics_and_human_languages/ - ресурсы сети в области лингвистики и изучения языков;

<http://orlapubs.org/ORLAPTJBS-L/L81.html> - электронные учебные материалы по отдельным вопросам лингвистики и грамматики;

<http://azenglish.ru> - информационный портал для изучения английского языка;

www.biblio-online.ru - электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ ООО»; «Электронное издательство ЮРАЙТ»;

<http://window.edu.ru> - единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс];

<http://www.elibrary.ru> - eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека;

<http://philology.ru> - Philology.ru [Электронный ресурс]: филологический портал.

Раздел 8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Для преподавания дисциплины «Лексикология» используются следующие учебные аудитории.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 2.2 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4)

Перечень основного оборудования:

Компьютерный стол

Доска для записей маркером

Набор демонстрационного оборудования: проектор, интерактивная доска, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета, ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru), ЭБС «ЭБС Юрайт» (www.uraity.ru).

Перечень учебно-наглядных пособий:

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 2.3 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4)

Перечень основного оборудования:

Компьютерный стол

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, акустическая система, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» (www.biblioclub.ru), ЭБС «ЭБС Юрайт» (www.urait.ru).

Перечень учебно-наглядных пособий:

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

Помещение для самостоятельной работы № 2.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4)

Перечень основного оборудования:

Персональные компьютеры с доступом к сети Интернет и в электронную информационно-образовательную среду – 10 ед.

Помещение для самостоятельной работы № 1.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №1)

Перечень основного оборудования:

Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду – 60 ед.

Раздел 9. Образовательные технологии

При освоении дисциплины «Лексикология» используются следующие образовательные технологии:

– информационная лекция – последовательное изложение материала в дисциплинарной логике;

– практическое занятие – занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков по предложенному алгоритму;

– практическое занятие в форме практикума – организация учебной работы, направленная на решение комплексной учебно-познавательной задачи, требующей от студента применения как научно-теоретических знаний, так и практических навыков;

– практическое занятие в форме презентации – представление результатов проектной или исследовательской деятельности с использованием специализированных программных средств;

– семинар-дискуссия – коллективное обсуждение какого-либо спорного вопроса, проблемы, выявление мнений в группе;

– информационный проект – учебно-познавательная деятельность с ярко выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации о каком-то объекте, ознакомление участников проекта с этой информацией, ее анализ и обобщение для презентации более широкой аудитории);

– внеаудиторная работа в форме обязательных консультаций и индивидуальных занятий со студентами (помощь в понимании тех или иных моделей и концепций, подготовка рефератов, а также тезисов для студенческих конференций и т.д.).